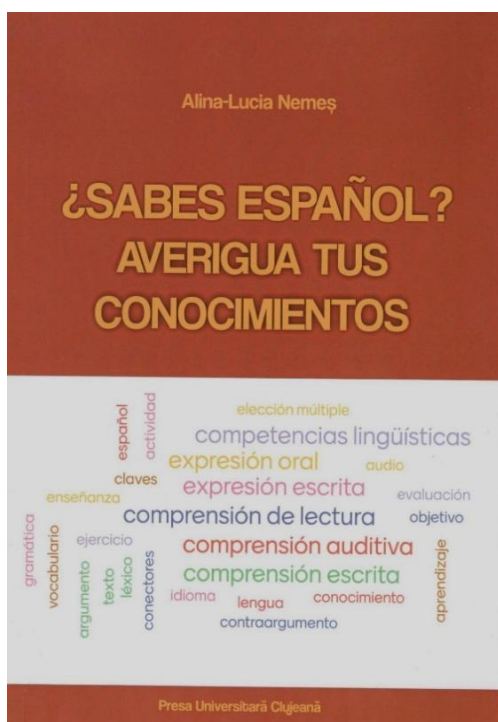


BOOKS

Alina-Lucia Nemeş, *¿Sabes español? Averigua tus conocimientos*, Cluj-Napoca: Presa Universitară Clujeană, 2024, 153 p.



Señalamos la aparición del libro más reciente de la autora Alina-Lucia Nemeş, profesora titular en el Departamento de Lenguas y Literaturas Románicas de la Facultad de Letras de la Universidad Babeş-Bolyai de Cluj-Napoca y examinadora certificada DELE. Fruto de su amplia experiencia didáctica, la presente obra se dirige no solo al alumnado que desea poner a prueba sus conocimientos de lengua española, sino también al profesorado que puede disponer de material didáctico para sus cursos de español lengua extranjera o preparación para los exámenes internacionales DELE.

De hecho, el volumen se estructura en diez capítulos que la autora titula *Pruebas*. El primer capítulo comprende cien ejercicios de elección múltiple que averiguan un amplio abanico de conocimientos de gramática, empezando con los artículos, continuando

con los posesivos, las preposiciones, las formas verbales de indicativo y subjuntivo, las perífrasis verbales, la correspondencia de los tiempos tanto en indicativo como en subjuntivo. Al final del capítulo se ofrece la clave de los ejercicios, de manera que los aprendientes puedan evaluar individualmente su trabajo y percatarse de sus puntos débiles en su trayectoria de aprendizaje de la lengua española. Este bloque de ejercicios se puede administrar como tal por el profesorado, ya que se presentan de manera gradual,



desde el nivel A2 hasta los niveles B2-C1 correspondientes al Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, lo cual resulta de gran utilidad igualmente para cualquier persona interesada en evaluar el nivel lingüístico de un grupo más o menos heterogéneo.

Empezando con el segundo capítulo, todas las *Pruebas*, a excepción de la última, se estructuran según el modelo de los exámenes internacionales de lengua española (DELE) administradas por el Instituto Cervantes. Organizada en torno a dos temas centrales (los libros electrónicos y los hábitos saludables), la segunda *Prueba* incluye ejercicios de comprensión auditiva, un texto adaptado de un artículo de prensa española publicado en Internet para trabajar la comprensión de lectura, recomendaciones para la redacción de un texto argumentativo para practicar la expresión escrita y la clave de los ejercicios. La experiencia pedagógica de la autora se refleja igualmente en la manera en la que ha elegido ofrecer pautas para la resolución de los ejercicios. En este sentido, saludamos la iniciativa de incluir en este primer capítulo que trabaja las diferentes destrezas los elementos constitutivos de un texto argumentativo, a saber la estructura de dicho texto, los tipos de argumentos y los conectores discursivos que aseguran la coherencia y la cohesión textuales.

El tercer capítulo aborda otros temas actuales: el papel de la mujer en la sociedad moderna y las vacaciones. Además del enlace para acceder al texto audio en youtube, la autora proporciona también un código QR, que permite al usuario tener acceso al material desde cualquier dispositivo móvil, lo que representa un elemento muy novedoso en el marco de las obras dedicadas al aprendizaje del español. En la clave de los ejercicios del final del capítulo se ofrece igualmente la transcripción del material audio, lo que facilita la necesidad de comprobar si el texto se ha entendido completamente y la evaluación individual. Para cada competencia en cuestión se ofrecen instrucciones muy claras: tal es el caso de la expresión escrita de este capítulo, apartado para el cual la autora proporciona una lista de ventajas y desventajas de pasar las vacaciones en el mar o en la montaña (p. 56).

Lo que la autora propone evaluar no es solo el lenguaje general, sino también el lenguaje de especialidad. Esta transición hacia el léxico de especialidad se realiza en el cuarto capítulo, donde se abordan los temas de la tecnología y del turismo. Es bienvenida la posibilidad que ofrece la autora de escribir los ensayos argumentativos directamente en una hoja con líneas, lo cual resulta de gran utilidad para las personas interesadas en emplear el libro igualmente como un cuaderno de ejercicios, sin necesitar hojas de sobra.

Además del lenguaje de especialidad económico (con temas como el teletrabajo, el cuidado y la preservación del medio ambiente, compras en Internet vs. compras en tiendas físicas, la importancia del dominio de las lenguas extranjeras en un mundo globalizado), los demás capítulos, excepto el último, más allá de su función primordial, la de evaluar los conocimientos de lengua española, se erigen en verdaderos consejos de desarrollo personal, como por ejemplo las habilidades que necesitan los jóvenes en el ámbito profesional, la «receta» para una vida larga y saludable, los beneficios del pensamiento positivo o recomendaciones para cuidar nuestra salud. Cabe mencionar las referencias culturales (el texto audio sobre la Dama de Elche), o los tópicos en España,

lo cual no solamente enriquece el vocabulario del aprendiente, sino también contribuye a ampliar el bagaje cultural y profundizar en los conocimientos interculturales tan esenciales a la hora de aprender un idioma.

El último capítulo, dedicado a la expresión oral, contiene diez temas para practicar esta competencia. Resaltamos la actualidad de los temas propuestos, adaptados a las realidades socioeconómicas: se proponen sujetos como el trabajo remoto, el conflicto generacional, las nuevas tecnologías, la discriminación, la inteligencia artificial. Para cada tema se ofrecen tanto pistas para el desarrollo de la producción oral, como también algunas explicaciones gramaticales suplementarias, entre las cuales mencionamos los adjetivos que expresan rasgos físicos o morales y las perífrasis verbales de infinitivo que se utilizan para indicar deseo o intención. Igualmente se ofrecen ejemplos de conectores lógicos argumentativos que contribuyen a guiar la exposición oral.

El volumen concluye con una bibliografía recomendada, constituida principalmente por diccionarios en línea de la Real Academia Española, la edición más reciente de la gramática de la lengua española, aparecida igualmente bajo el auspicio de la Real Academia Española y las últimas ediciones de los diccionarios generales rumano-español y español-rumano.

La variedad y actualidad de los textos propuestos y de los tipos de ejercicios (de elección múltiple, de rellenar huecos, ítems de verdadero/falso), la idea de incluir un código QR para los materiales audio y la atención al aprendizaje guiado convierten este volumen en un recurso fundamental tanto para el alumnado que desea mejorar sus conocimientos de lengua española, prepararse para los exámenes internacionales DELE, como también para el profesorado de español lengua extranjera interesado en potenciar el desarrollo equilibrado de las competencias comunicativas de sus estudiantes.

Aparte de los manuales de preparación para los exámenes DELE, en el panorama editorial rumano no existen libros que enfoquen las cuatro destrezas, lo que permite un trabajo integrado de las competencias y favorece una progresión natural en el aprendizaje. Las actividades propuestas se caracterizan por su claridad, su contextualización en situaciones comunicativas reales y su adecuación al nivel lingüístico de los estudiantes. Además, la inclusión de una clave de ejercicios fomenta la autonomía del aprendiz y convierte el material en una herramienta útil tanto para el aula como para el autoaprendizaje.

Su estructura flexible y su orientación hacia el uso funcional de la lengua hacen de esta obra un recurso altamente recomendable que cumple con creces la finalidad expresada por la autora en la Introducción, a saber la «adquisición de un léxico general y un léxico especializado, necesarios para la expresión oral y escrita» (p. 9).

Timea TOCALACHIS 

Universidad Babeş-Bolyai, Rumanía

E-mail: timea.tocalachis@econ.ubbcluj.ro